

16.01.2002
SISSEKIRJELD

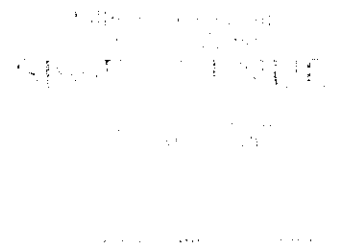
16 la

HAHLE EESTI OSAÜHING

Majandusaasta aruanne 2001

HAHLE EESTI OÜ

Majandusaasta aruanne



Majandusaasta algus: 01. jaanuar 2001
Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2001

Ärinimi:	Hahle Eesti OÜ
Äriregistri kood	10312025
Aadress:	Tallinn, Kadaka tee 50
Telefon:	6 729 030
Faks:	6 775 856
Põhitegevusala:	Mööblifurnituuride hulgimüük
Tegevjuht:	Andrus Villa
Audiitorkontroll:	Eve Leppik – Ernst & Young Eesti AS

SISUKORD

Tegevusaruanne.....	4
Bilanss.....	5
Kasumiaruanne skeem	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused	9
Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid	9
Lisa 1. Raha ja pangakontod	11
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	11
Lisa 3. Varud	11
Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine	11
Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed	12
Lisa 6. Realiseerimise netokäive	12
Lisa 7. Kastusrent	12
Lisa 8. Tehingud seotud osapooltega	12
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	13
Audiitori järeldusotsus	14
Majandusaasta kasumijaotuse aruanne	15
Juhatuse allkirjad 2001 majandusaasta aruandele	15

Tegevusaruanne

AS HAHLE EESTI
KESKASE KÄSITÖÖ
TÄHED 1994

Hahle Eesti OÜ alustas tegevust 1994 aastal ja tema tegevusalaks on mööblifurnituuride müük.

Ettevõtte realiseerimise netokäive oli 12 307 969 krooni ja puhaskasum 1 061 krooni.

2000 aastal oli realiseerimise netokäive 12 057 232 krooni ja puhaskasum 51 648 krooni.

Seega oli aruandeaasta ettevõttele stabiilne ja käive kasvas 2,08%.

Ettevõttel oli vaba omakapitali 2 868 601 krooni ja ettevõtte juhatus on teinud ettepaneku jätta kasum bilansi tugevdamiseks jaotamata.

Ettevõttes töötas aruandeperioodil keskmiselt 5 töötajat.

Ettevõtte juhatuse liikmetele aruandeperioodil palka ei makstud. Välja makstud palkade brutosumma oli 450 545 krooni, sellest tegevdirektorile maksti 84 217 krooni.

2000 aastal maksti palkadeks 459 624 krooni ja sellest tegevdirektorile 84 211 krooni.

2002 aastal kavatseb Hahle Eesti OÜ oma tegevust laiendada ja tööle võtta uue töötaja, kes tegeleb müügitööga ja BLUM-i toodete laialdasema pakkumisega. Seoses uue töötaja töölevõtmisega laiendatakse kontoriruumi ja vahetatakse välja kontoritehnika.

Juhatusesimees

Petri Pessi

20.06.2002



BILANSS

kroonides

AKTIVA

		31.12.2001	31.12.2000
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod	Lisa 1	572 144	713 969
Nõuded ostjate vastu	Lisa 2	1 760 408	1 896 550
Ostjatelt laekumata arved		1 765 481	1 966 362
Ebatõenäoliselt laekuvad arved (miinus)		-5 073	-69 812
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		176 139	270 036
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 5	36 326	51 462
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		139 813	218 574
Varud	Lisa 3	2 067 495	2 524 965
Tooraine ja materjal		2 064 737	2 522 207
Ettemaksed hankijatele		2 758	2 758
KÄIBEVARA KOKKU		4 576 186	5 405 520
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	Lisa 4	316 096	323 776
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		265 660	273 340
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud (soetusmaksumuses)		50 436	50 436
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-131 289	-137 696
PÕHIVARA KOKKU		184 807	186 080
AKTIVA KOKKU		4 760 993	5 591 600

PASSIVA

		31.12.2001	31.12.2000
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest		7 489	0
Võlad hankijatele		266 847	1 212 885
Hankijatele tasumata arved		266 847	1 212 885
Mitmesugused võlad		1 447 258	1 403 758
Võlad tütar- või emajärgsetele	Lisa 8	1 447 258	1 403 758
Maksuvõlad	Lisa 5	92 606	27 355
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)		34 192	36 062
Võlad töövõtjatele		34 192	36 062
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		1 848 392	2 680 060
KOHUSTUSED KOKKU		1 848 392	2 680 060
OMAKAPITAL			
Aktsiakapital või osakapital nominaalväärtuses		40 000	40 000
Reservid		4 000	4 000
Kohustuslik reserv		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		2 867 540	2 815 892
Aruandeaasta kasum (kahjum)		1 061	51 648
KOKKU OMAKAPITAL		2 912 601	2 911 540
PASSIVA KOKKU		4 760 993	5 591 600

Kasumiaruanne skeem 1

kroonides

		2001	2000
ÄRITULUD			
Realiseerimise netokäive	Lisa 6	12 307 969	12 057 232
Muud äritulud		948	1 686
ÄRITULUD KOKKU		12 308 917	12 058 918
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		10 673 380	10 267 641
Mitmesugused tegevuskulud		844 904	964 288
Tööjõukulud		705 505	704 677
palgakulu		528 966	528 344
sotsiaalmaksud		176 539	176 333
Kulum		58 890	62 264
põhivara kulum ja väärtuse langus		58 890	62 264
Muud ärikulud		32 548	14 173
ÄRIKULUD KOKKU		12 315 227	12 013 043
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		-6 310	45 875
FINANTSTULUD			
muud intressi- ja finantstulud		7 377	5 773
FINANTSKULUD		6	0
muud finantskulud		6	0
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		1 061	11 532
KASUM (KAHJUM) ENNE MAKSUSTAMIST		1 061	11 532

Omakapitali muutuse aruanne

kroonides

	Osa- kapital	Kohustus- lik reserv- kapital	Eelm. per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
Seisuga 01.01.00	40 000	4 000	2 783 915	31 977	2 859 892
Eelmise perioodi kasum			31 977	-31 977	
2000.a. kasum				51 648	
Seisuga 31.12.00	40 000	4 000	2 815 892	51 648	2 911 540
Seisuga 01.01.01	40 000	4 000	2 815 892	51 648	2 911 540
Eelmise perioodi kasum			51 648	-51 648	
2001.a. kasum				1 061	
Seisuga 31.12.01	40 000	4 000	2 867 540	1 061	2 912 601

Vastavalt Hahle EOÜ põhikirjale on osakapitali minimaalseks suuruseks 40.000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 160.000 krooni.

Osa nimiväärtus on 100 krooni. Osade arv on 400 tükki.

Rahavoogude aruanne

Kaudne meetod

	2001	kroonides 2000
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Ärikasum	-6 310	45 875
<i>Korrigeerimised (-/-)</i>		
Materiaalse põhivara kulum ja allahindlus	58 890	34 042
Ebatõenäoliselt laekuvate arvete kulu	-64 739	-18 812
Kahjum põhivara müügist	5 882	0
Intressitulu	7 371	5 773
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	1 094	66 878
Nõuded ostjate vastu (+/-)	200 882	-215 296
Varud (+/-)	457 470	-1 072 145
Tulevaste perioodide kulud (+/-)	93 897	-99 689
Maksuvõlad (+/-)	65 251	6 819
Võlgnevus hankijatele (+/-)	-946 038	1 724 689
Mitmesugused võlad (+/-)	43 500	0
Ostjate ettemaksed (+/-)	7 489	-863
Viitvõlad (+/-)	-1 870	-2 141
Põhitegevuse genereeritud raha	-78 325	408 252
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	-78 325	408 252
INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD		
Põhivara soetamine	-158 500	14 111
Põhivara müük	95 000	0
RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST	-63 500	14 111
RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	-141 825	422 363
RAHA ALGJÄÄK	713 969	291 606
RAHA LÕPPJÄÄK	572 144	713 969

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Osaühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31.12.2001 ja aastaaruande koostamispäeva 31.05.2002 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil osaühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on Hahle Eesti OÜ jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Arvestuse alused

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo ning teistest otsestest väljaminekutest.

Varud on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus ning nende kuluskandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 5.000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta.

Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeest. Aruandeperioodil on arvestatud põhivarade raamatupidamisamortisatsiooni 20%.

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Kasutusrent

Kasutusrendina kajastatakse renti, mida rentnik saab lisanduvaid väljamakseid tegemata lõpetada ning mille puhul renditud varaobjekti omandiõiguse ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle. Kasutusrendi makseid kirjendatakse tekkepõhiselt kuludes.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale.

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Reservide moodustamine

Vastavalt Äriseadustikule on Hahle Eesti OÜ moodustanud reservkapitali, mis moodustab 1/10 osakapitalist.

Kõik aastaarunde lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2001	2000
Sularaha kassas	32,413	32,163
Pangakontod EEK	539,731	681,806
Kokku	572,144	713,969

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 1.765.481 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid on bilansis kajastatud summas 5.073 krooni. Majandusaastal tunnistati nõudeid ostjate vastu ebatõenäoliselt laekuvateks ja kanti kuludesse kokku 5.073 krooni väärtuses. Ebatõenäoliselt laekuvaid nõudeid hinnati lootusetuka ning kanti maha 63 812 krooni väärtuses.

Eelmistel majandusaastatel ebatõenäoliselt laekuvateks tunnistatud ja kuludesse kantud nõudeid laekus majandusaastal 6.000 krooni väärtuses.

Realiseerimata kahjum valuutakursimuutusest, mis kajastati kasumiaruande kirjel "Muud ärikulud", oli 10.546 krooni.

Ostjatelt laekumata arved maksetähtaegade lõikes

Aegumata	Ületanud 1 kuu	Ületanud 2-3 kuud	Ületanud 3 kuud- 1a	Ületanud üle 1a	Kokku
1.053.281	486.463	122.054	98.610	5.073	1.765.481

Lisa 3. Varud

Aastainventuuride tulemusel kanti maha mittelikkviidseid ja tarbimisväärtust mitteomavaid varusid 75.000 krooni väärtuses.

Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine

	Masinad ja seadmed	Muu inventar	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2000	273 340	50 436	323 776
Soetamine	158 500		158 500
Müük	-166 180		-166 180
Soetusmaksumus 31.12.2001	265 660	50 436	316 096
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	102 573	35 123	137 696
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	50 093	4 914	55 007
Müüdud põhivara kulum (-)	-61 414		-61 414
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	91 252	40 037	131 289
Jääkmaksumus 31.12.1999	170 767	15 313	186 080
Jääkmaksumus 31.12.2000	174 408	10 399	184 807

Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud

Maksuliik	31.12.2001		31.12.2000	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	24 326	60 838	39 462	0
Sotsiaalmaksuvõlg	0	18 751	0	15 916
Isiku tulumaks	0	10 365	0	9 439
Erisoodustuse tulumaks	0	2 652	0	2 000
Üldtagatis	12 000	0	12 000	0
Kokku	36 326	92 606	51 462	27 355

Lisa 6. Realiseerimise netokäive

Osaühingu realisatsiooni netokäive	12 307 969	12 057 232
koosneb mööblifurnituuride müügist		
Eestisse	11 637 106	11 152 359
Soome	159 548	392 316
Lätisse	349 521	512 557
Venemaale	40 008	0
Iirimaaale	28 527	0
Muud	93 259	0

Lisa 7. Kasutusrent

Kasutusrendi makseid on aruandeaasta kasumiaruandes kajastatud kogusummas 448 800 krooni. Rendileping nr.057/00, on sõlmitud 01.05.2000 kehtivusajaga kuni 01.05.2003, on sõlmitud AS Hansperdiga.

Lisa 8. Tehingud seotud osapooltega

Ostetud kaubad:	Ecolam (ühine emaettevõtte)	3 650 769
	Hahle OY (emaettevõtte)	6 506 909
Müüdud kaubad:	Hahle OY (emaettevõtte)	158 463
Ostuvõlad:	Hahle OY (emaettevõtte)	1 447 258
	Ecolam (ühine emaettevõtte)	243 324

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Käesolevaga deklareerime oma vastutust raamatupidamise aastaaruande eest ja kinnitame, et lehekülgedel 5 kuni 13 toodud Hahle Eesti OÜ 2001.a. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt.

Hahle Eesti OÜ 2001. aasta raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud ettevõtte tegevuse jätkuvusest.



Juhatuse esimees



Juhatuse liige

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS HAHLE EESTI OÜ OSANIKELE

Me oleme auditeerinud Hahle Eesti OÜ (edaspidi “ettevõtte”) 31.detsember 2001.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruande (edaspidi “raamatupidamisaruanded”), mille oleme lisanud meie poolt identifitseerituna. Raamatupidamisaruannete eest on vastutav ettevõtte juhtkond. Meie kohustuseks on avaldada arvamust nende raamatupidamisaruannete kohta tuginedes meie auditile.

Me viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Need standardid nõuavad, et me planeerime ja teostame auditi omandamaks põhjendatud kindlustunne selles osas, et raamatupidamisaruannetes ei esine olulist väärkajastamist. Audit hõlmab selle tõendusmaterjali väljavõttelist kontrolli, millele tuginevad raamatupidamisaruannetes toodud arvnäitajad ja avalikustatud informatsioon. Audit hõlmab ka juhtkonna poolt kasutatud arvestusprintsipi ja juhtkonna poolt tehtud oluliste hinnangute analüüsi ning ka seisukohavõttu raamatupidamisaruannete esituslaadi suhtes tervikuna. Me usume, et meie audit annab põhjendatud aluse meie arvamusele.

Meie arvates kajastavad raamatupidamisaruanded kõigis olulistest osades õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31.detsember 2001.a. ning nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta tegevuse tulemusi ja rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

Tallinn, 20.juuni 2002.a.



Eve Leppik
Vannutatud audiitor
Tunnistus nr. 230

Translation of Estonian original

**AUDITOR'S REPORT TO THE HAHLE EESTI OÜ
SHAREHOLDERS**

We have audited the financial statements of the Hahle Eesti OÜ (hereafter "the Company") for the financial year ending December 31, 2001, which we have identified on accompanying pages. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as of December 31, 2001, and of the results of its operations and its cash flows for the financial year then ended in accordance with Estonian Accounting Standards.

Tallinn, June 20, 2002

Eve Leppik
Authorised Auditor
License no 230

Translation correct:



Eve Leppik
Authorised Auditor
License no 230

2001. aasta puhaskasumi summas 1 061 krooni viia eelmiste aastate jaotamata kasumi hulka ja jätta kasum bilansi tugevdamiseks jaotamata.

Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek

Hahle Eesti OÜ juhatus otsustas 2001 aasta puhaskasumi summas 1 061 krooni viia eelmiste aastate jaotamata kasumi hulka ja jätta kasum bilansi tugevdamiseks jaotamata.

Juhatuse allkirjad 2001 majandusaasta aruandele

Hahle Eesti OÜ juhatus on koostanud 2001. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud 20. juunil 2002 aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik Äriühingu juhatuse liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Petri Pessi	juhatuse esimees	
Andrus Villa	juhatuse liige	